

海外購買流程 Overseas Purchase Process

1808

1. 填妥“商品購入申請書”及 簽署“更換政策”，並準備身份證副本。

Complete “Distributor Agreement & Product Order Form” and also **Sign** “Replacement Policy”. And **Prepare** a photo I.D.(Identity card).

2. 請向有關職員確認商品付運的詳情及價錢。

Await confirmation by email, of the delivery details and amounts.

3. 未完成之申請表格將不獲處理，購買者及介紹人請細閱附頁之滙款條件/送貨政策/維修政策
Incomplete applications will not be processed. Applicant and Sponsor have to read and understand the attach Remittance Terms and Condition/Delivery Policy/ Repair Policy.

4. 有關海外入單請電郵到: os1@enagic-asia.com

Please E-mail to os1@enagic-asia.com about oversea purchases.

有關用家或分銷商申請人登錄所需提供資料及文件，請參考以下內容：

Please provide the required Applicant information for User or Distributor registration as the below table:

身份/Identity:	登錄/Registration:	所需的個人資料 / Applicant Information required:		
#香港/澳門及**海外 (香港支店管轄地區) HK/ Macau & **Areas in charge by HK	用家 USER	1. 英文姓名 Name in English	2. 英文地址 Address in English	3. 電話號碼 Phone/Mobile number
	分銷商 Distributor (需購買入門套裝) (Starter Kit required)	1. 英文姓名 Name in English	2. 英文地址 Address in English	3. 電話號碼 Phone/Mobile number
		4. 電郵地址 Email address	5. 身份證副本 Photo ID Card	6. 銀行資料及副本 Bank information & copy
中國 China	用家 USER	1. 英文姓名 Name in English	2. 中文地址 Address in Chinese	3. 電話號碼 Phone/Mobile number
	分銷商 Distributor (需購買入門套裝) (Starter Kit required)	1. 英文姓名 Name in English	2. 中文地址 Address in Chinese	3. 電話號碼 Phone/Mobile number
		4. 電郵地址 Email address	5. 身份證副本(正背面) Photo ID Card (need both Front & Back)	6A) 銀行資料(中國以外) Bank Acc. Info. & copy (outside CN) 或 / OR 6B) 申請銀聯預付卡 Apply Union Pay Prepay Card

#香港非永久性居民身份證持有人，必須同時提交有效的入境標籤以作公司存錄。

Non-Permanent HKID holder needs to provide also an effective Landing Slip for company record.

**海外(香港支店管轄地區) / **Areas in charge by HK:

Papua New Guinea, Afghanistan, Bangladesh, Bhutan, Brunei, Maldives, Nepal, Lebanon, Qatar, Fiji, East Timor, Solomon Island, Palau, Cook Island, etc.

付款方法 **Payment method:**

(A) 網上付款 On-line Payment:

①Pay Dollar網上付款 - 本公司將“付款要求鏈接”電郵至付款人郵箱. *需另加1%手續費
詳細資料請參閱公司網站「付款資料」內的「Pay Dollar 網上付款手續」

Paydollar - Payment Request Link issue by HK office & email to Payer after application submit.

*Extra 1% handling charge is required. Details pls. refer to our website “Payment Information”.

②PayPal 網上付款 - *需開設個人 PayPal 賬戶 *需另加 2.5%手續費

詳細資料請參閱公司網站「付款資料」內的「PayPal 網上付款手續」

PayPal - *Please ready your PayPal account, *Extra 2.5% handling charge is required.

Details pls. refer to our website “Payment Information”.

(B) 匯款/轉帳到公司香港銀行戶口 **Bank Remittance/ Transfer to our Bank in HK:**

BENEFICIARY BANK : THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LTD

BANK ADDRESS: HSBC MAIN BUILDING, 1 QUEEN’S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

BANK TELEPHONE NO : (852)2748-8288

BENEFICIARY NAME : ENAGIC HK CO., LTD.

BENEFICIARY ADDRESS : ROOM 15-17, 16TH FLOOR, MIRA PLACE TOWER A, 132 NATHAN ROAD, TSIM SHA TSUI, KOWLOON, HONG KONG.

BENEFICIARY ACCOUNT : 808-089825-838

BANK SWIFT CODE : HSBCHKHCHKH

*所有匯款收費需由匯款者承擔。

*請把銀行匯款/轉帳收據電郵到本公司。

*詳細資料請參閱公司網站「付款資料」內的「Enagic 香港分店銀行資料」

*All Bank remittance charges are responsible by Payment Sender.

*E-mail the Bank Remittance Receipt to Enagic.

*Details pls. refer to our website “Payment Information”

*付款資料可在公司網站下載: http://www.enagic-asia.com/tc/download_details.php?c=3

*Payment information on our web: http://www.enagic-asia.com/en/download_details.php?c=3

更換政策 Replacement Policy

理由 Reason 如果是由於產品品質出現問題導致無法正常使用，我們很樂意為你作出更換。Enagic HK Co., Ltd. will replace if the product are substandard quality.

限期 Time limited 分銷商/用家必須在七天內退回產品。對於逾時退貨及已經使用之貨物本公司將保留不予更換之權利。因此，當您收到產品後請即時檢查產品類別及品質正確無誤。Distributor/User should return it within 7 days of delivery, for any return day expire or used product, we reserve the right to the explanation and decision of replacement, please confirm the product once you received.

手續 Process 如因上述的理由而更換，請立即聯絡你的介紹人，如介紹人不能支援可用電郵、電話或傳真方式通知本公司的職員辦理手續。本公司會以電郵或傳真方式發出申請表給分銷商/用家。分銷商/用家請填妥申請表並註明原因、分銷商/用家名稱及號碼，連同該產品及包裝(必須未經使用)於辦公時間內親臨或郵遞本公司以便更換。分銷商需負責退回之運費，運費不能退回。未經使用是指產品沒有污點、毀壞痕跡，沒有人為誤用、疏忽使用，本公司不接受更換已經使用之產品，產品一經安裝及經過水流便確認為已經使用。Enagic HK Co., Ltd. 保留檢查所有產品的決定權。If the product is defective, please contact your sponsor, if your sponsor not responding please contact our staff by e-mail, phone or fax for application, we will send the application form to Distributor/User, please note the reason, distributor/User name & No. on the form, (machine returns items must be new and unused condition) must be in the original packing and with all warranty cards, manuals and accessories. The purchaser is responsible for the return shipping charge, shipping charge are not refundable. New and Unused means that there are no scratches, marks or blemishes on the item, lost or stolen parts, damage due to personal use, misuse or negligence: We do not accept a return of any item with any indication that it has been used, a machine is considered used once water has been run through it. Enagic HK Co., Ltd. reserves the right to inspect all return product.

缺貨 Short Supply 收到您的更換申請表時，我們會再核實存貨供應數量。當無法提供您所更換的產品時，我們會以電郵或電話通知您。If our stock is shortage for replacement, we will contact the distributor/User by e-mail or telephone.

請注意：Enagic HK Co., Ltd. 並不接受曾經使用或經人為疏忽而引致貨品損壞的更換要求。

Enagic HK Co., Ltd. 保留退款安排的最終解釋權及決定權。

Note: Enagic HK Co., Ltd. do not permit the replacement of damaged products because of mishandling. And we reserve the right to the explanation and decision of refund and replacement policy here at any time.

個人資料(私隱)條例 Personal Data (Privacy)

致各分銷商及其他個人關於個人資料(私隱)條例的通告 Notice to Distributors and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance.

- 分銷商及其他個人,就各項事宜例如申請開立或變更分銷商戶口, 需不時向公司提供有關資料。From time to time, it is necessary for distributors and various other individuals to supply the Company with data in connection with various matters such as the opening or change of distributor accounts.
- 若未能向公司提供有關資料, 會導致銀行無法批准開立或變更分銷商戶口。Failure to supply such data may result in the Company being unable to approve the opening of or continue distributor accounts.
- 在資料當事人與公司正常業務往來中, 例如資料當事人開出支票、存款或進行卡交易時, 公司亦會收集到資料當事人的資料。It is also the case that data are collected from data subjects in the ordinary course of the continuation of the Company relationship, for example, when data subjects write cheques, deposit money or carry out card transactions.
- 資料當事人的有關資料可能會作下列用途: The purposes for which data relating to a data subject may be used are as follows:
 - 向資料當事人提供公司之日常運作服務和公司資訊: the daily operation of the Company services and Company facilities provided to data subjects;
 - 為推廣服務、產品及其他促銷標的(詳情請參閱以下第7段); marketing services, products and other subjects (please see further details in paragraph 7 below);
 - 確定公司對資料當事人或資料當事人對公司的債務; determining the amount of indebtedness owed to or by data subjects
 - 就任何卡交易, 核實資料當事人的身分; 及 verifying data subjects' identities with any card transactions; and
 - 與上述有關的用途。 purposes relating thereto.
- 公司會將資料當事人的資料保密, 但公司可能會將有關資料提供予下列各方以上第4段所述的用途: Data held by the Company relating to a data subject will be kept confidential but the Company may provide such information to the following parties for the purposes set out in paragraph 4 above:
 - 任何 Enagic 集團的旗下公司 any other subsidiary company of the Enagic Group;
 - 第三方財務機構、信用卡公司、信用卡所屬銀行 third party financial institutions, credit card companies, credit card banks;
 - 第三方獎賞、客戶或會員、合作品牌或優惠計劃供應人或各商號; third party reward, loyalty, co-branding or privileges programme providers or merchants;
 - 慈善或非牟利機構; charitable or non-profit making organisations.
- 下列資料列作當事人資料(包括不時更新任何下列資料的資料) The following data relating to the data subject (including any updated data of any of the following data from time to time)
 - 全名; Full name;
 - 香港身分證號碼或旅遊證件號碼或公司註冊證明書號碼; Hong Kong Identity Card Number or travel document number or certificate of incorporation number;
 - 出生日期或公司成立日期; date of birth or date of incorporation;
 - 通訊地址或註冊辦事處地址; correspondence address or registered office address;
 - 流動電話號碼; mobile phone number;
 - 住宅電話號碼; residential phone number;
 - 電郵地址; email address;
 - 互聯網網絡; Internet network
 - 分銷商/ 會員/ 用家號碼; distributor/ member/ user ID number;
 - 分銷商/ 會員/ 用家級別; distributor/ member/ user ranking;
 - 分銷商/ 會員/ 用家狀況(如: D1, D0, FAO、已結束) distributor/ member/ user status (e.g. D1, D0, FAO, termination).
- 在直接促銷中使用資料 USE OF DATA IN DIRECT MARKETING
公司擬使用資料當事人資料作直接促銷; 現取得你的同意(包括表示不反對)。就此, 請注意: The Company intends to use a data subject's data in direct marketing and the Company requires the data subject's consent (which includes an indication of no objection) for that purpose. In this connection, please note that:
 - 公司可能把公司不時持有的資料當事人姓名、聯絡資料、產品及獎金資料、交易模式及行為、級別及人口統計數據用於直接促銷; the name, contact details, products and incentive information, transaction pattern and behaviour, ranking and demographic data of a data subject held by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing;
 - 當事人資料會用於促銷公司下述的服務: the following classes of services, products and subjects may be marketed:
 - 信用卡、銀行及相關服務及產品 credit card, banking and related services and products;
 - 比賽, 獎金或優惠計劃及相關服務及產品 reward, loyalty or privileges programmes and related services and products
 - 公司及/ 或任何 Enagic 集團的旗下公司的合作品牌夥伴提供之服務及產品(該等合作品牌夥伴名稱會於有關服務及產品的申請表格上列明); 及 services and products offered by co-branding partners of the Company and/or any subsidiary company of the Enagic Group (the names of such co-branding partners can be found in the application form(s) for the relevant services and products, as the case may be); and
 - 為慈善及/ 或非牟利用途的捐款及捐贈; donations and contributions for charitable and/or non-profit making purposes;
- 根據條例規定, 公司有權就處理任何資料查閱的要求收取合理費用。In accordance with the terms of the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request

本人已清楚閱讀, 了解及同意分銷商手冊及公司政策所有條文及細則, 已明白分銷商手冊及公司政策可於公司網站 www.enagic-asia.com 下載並以最新版本為準。I acknowledge that I have read, understand and agree all the terms and details on Distributor handbook and company policy. Distributor handbook and company policy could be downloaded from company web site www.enagic-asia.com and the latest version shall prevail.

分銷商/用家簽署 Distributor / User Signature

(申請人/Applicant)

簽署日期 Signature Date



HONG KONG / MACAU DISTRIBUTOR SAMPLE

※ 申請人登錄成為 APPLICANT REGISTER AS

分銷商 DISTRIBUTOR

用家 USER

會員購入 MEMBER PURCHASE

分銷商號碼 DISTRIBUTOR ID

此欄由公司填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Enagic® 公司保存 / Company Hold

ENAGIC HK CO., LIMITED

香港九龍尖沙咀彌敦道132號美麗華廣場A座16樓1615-17室 RM 1615-1617, 16/F., Mira Place Tower A, 132 Nathan Road, TST. Kln., HK. Tel.: (852) 2154 0077 Fax: (852) 2154 0027

商品購入申請及分銷商協議書 PRODUCT ORDER FORM & DISTRIBUTOR AGREEMENT

請以英文正楷填寫

Please use ENGLISH BLOCK LETTERS

申請人資料 APPLICANT INFORMATION

SAMPLE

※ 必須填寫 MUST BE FILLED IN

* 如登錄為分銷商請附上身份證、護照副本 Please attach a copy of ID Card, Passport if register as distributor

※ 男 MALE 女 FEMALE

F U

※ 英文姓氏 SURNAME

S A U Y U E N

※ 英文名字 GIVEN NAMES

A123456(7)

※ 出生日期 **0 8 0 8 1 9 8 8**

DATE OF BIRTH 日 DD 月 MM 年 YYYY

中文名字(如適用) CHINESE NAME (if applicable)

身份證或護照號碼 ID or PASSPORT NO.

Rm1616 Mira Place Tower A, Tsim Sha Tsui

Hong Kong

※ 英文通訊地址 ADDRESS FOR CORRESPONDENCE

國家 COUNTRY

CONTACT PHONE NO. + **852 2154 0077**

+ **852 9XXX XXXX**

fusauyuen@gmail.com

※ 聯絡電話號碼 住宅 HOME

電話 MOBILE

電子郵件地址 E-MAIL ADDRESS

申請人銀行資料 APPLICANT BANK INFORMATION (如登錄成為分銷商必需填寫 Fill out if applicant register as distributor)

* 請附上銀行月結單 / 存摺影印本 Please attach a copy of bank statement / passbook

HSBC

銀行名稱 BANK NAME

銀行編號 BANK NO.

分行編號 BRANCH NO.

8 0 8 - 0 8 9 8 2 5 - 8 3 8

賬戶 ACCOUNT NO.

TST Branch

銀行分行名稱 BRANCH NAME

F U S A U Y U E N

戶口持有人姓名必需填寫英文 ACCOUNT HOLDER'S NAME

HSBCHKHKKH

銀行編碼 SWIFT CODE

國際銀行戶口號碼 IBAN

HONG KONG

銀行所在地 BANK LOCATED COUNTRY

介紹人資料 SPONSOR INFORMATION

S a n d y O w e n

※ 介紹人姓名 SPONSOR NAME

1 0 0 0 0 0

※ 介紹人分銷商號碼 SPONSOR DISTRIBUTOR ID

※ 介紹人以 (4) A 登錄 REGISTER THE APPLICANT AS (4) A

購入商品 PRODUCT ORDER

※ 商品 PRODUCT SD 501 Jr II Super 501 Anespa DX SD 501 P K8

機號 SERIAL NO. ()

Consign/ Prepay

※ 價格 UNIT PRICE (HK\$) **\$ 2 9 , 8 0 0**

由

(姓名 Name)

運費 SHIPPING (HK\$)

於

(日期 Date)

合計 TOTAL (HK\$)

※ 付款方式 PAYMENT

現金 CASH

支票 CHEQUE

轉帳/匯款 TRANSFER / TT

易辦事 EPS

信用卡 CREDIT CARD [Out]

VISA / MASTER / UNION / AE

網上付款 ONLINE PAYMENT

分期 INSTALLMENT

付運明細 SHIPPING DETAILS

收件人姓名 RECEIVER NAME

聯絡電話 CONTACT PHONE NO.

收件地址 SHIPPING ADDRESS

國家 COUNTRY

郵區編號 ZIP CODE

運單編號 WAYBILL NO.

托運公司 COURIER

收本人已清楚閱讀及明白整份協議書的內容(包括所有條文)及市場計劃

I acknowledge that I have read and understand the Marketing Plan and agree to the terms set forth in this Agreement.

此欄由公司填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY

Please print out and signed by

Please print out and signed by

APPLICANT

SPONSOR

※ 申請人簽署 APPLICANT SIGNATURE

※ 介紹人簽署 SPONSOR SIGNATURE

* 請轉背面再簽署(共3頁) PLEASE TURN OVER AND SIGN AGAIN (Total 3 pages)

職員 STAFF

日期 DATE

公司蓋印 COMPANY CHOP



Enagic 公司保存 / Company Hold

ENAGIC HK CO., LIMITED

香港九龍尖沙咀彌敦道132號美麗華廣場A座16樓1615-17室 RM 1615-1617, 16/F., Mira Place Tower A, 132 Nathan Road, TST. Kln.,HK. Tel.: (852) 2154 0077 Fax: (852) 2154 0027

CHINA DISTRIBUTOR SAMPLE

※ 申請人登錄成為 APPLICANT REGISTER AS

分銷商 DISTRIBUTOR

用家 USER

會員購入 MEMBER PURCHASE

分銷商號碼 DISTRIBUTOR ID

此欄由公司填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY

Empty grid for Distributor ID

商品購入申請及分銷商協議書 PRODUCT ORDER FORM & DISTRIBUTOR AGREEMENT

請以英文正楷填寫

Please use ENGLISH BLOCK LETTERS

申請人資料 APPLICANT INFORMATION

SAMPLE

※必須填寫 MUST BE FILLED IN

*如登錄為分銷商請附上身份證、護照副本 Please attach a copy of ID Card, Passport if register as distributor

※ 男 MALE 女 FEMALE

F U

※英文姓氏 SURNAME

S H O U Y U A N

※英文名字 GIVEN NAMES

4321XXXX123456

中文名字(如適用) CHINESE NAME (if applicable)

身份證或護照號碼 ID or PASSPORT NO.

※ 出生日期 0 8 0 8 1 9 8 8

DATE OF BIRTH 日 DD 月 MM 年 YYYY

中国广东省广州市天正路绿色花园 A 座 5 楼 1 室

※英文通訊地址 ADDRESS FOR CORRESPONDENCE

國家 COUNTRY

CONTACT

PHONE NO. + 86 20 3123 4567

+ 86 13123456789

fu0808@163.com

※聯絡電話號碼 住宅 HOME

電話 MOBILE

電子郵件地址 E-MAIL ADDRESS

申請人銀行資料 APPLICANT BANK INFORMATION (如登錄成為分銷商必需填寫 Fill out if applicant register as distributor)

*請附上銀行月結單 / 存摺影印本 Please attach a copy of bank statement / passbook

Please fill up HK Bank Information OR apply Union Prepaid Card

HSBC

銀行名稱 BANK NAME

8 0 8 - 0 8 9 8 2 5 - 8 3 8

銀行編號 BANK NO.

分行編號 BRANCH NO.

賬戶 ACCOUNT NO.

TST Branch

銀行分行名稱 BRANCH NAME

F U S H O U Y U A N

戶口持有人姓名必需填寫英文 ACCOUNT HOLDER'S NAME

HSBCHKHHHKH

銀行編碼 SWIFT CODE

國際銀行戶口號碼 IBAN

HONG KONG

銀行所在地 BANK LOCATED COUNTRY

介紹人資料 SPONSOR INFORMATION

S a n d y O w e n

※介紹人姓名 SPONSOR NAME

1 0 0 0 0 0 0

※介紹人分銷商號碼 SPONSOR DISTRIBUTOR ID

※介紹人以(1) A 登錄 REGISTER THE APPLICANT AS () A

購入商品 PRODUCT ORDER

※商品 PRODUCT SD 501 Jr II Super 501 Anespa DX SD 501 P K8

機號 SERIAL NO. () Consign/Prepay

※價格 UNIT PRICE (HK\$) \$ 2 1 , 0 0 0

運費 SHIPPING (HK\$) 由 (姓名 Name)

合計 TOTAL (HK\$) 於 on (日期 Date)

※付款方式 PAYMENT

現金 CASH 支票 CHEQUE

轉帳/匯款 TRANSFER / TT 易辦事 EPS

信用卡 CREDIT CARD [Out]

VISA / MASTER / UNION / AE

網上付款 ONLINE PAYMENT

分期 INSTALLMENT

付運明細 SHIPPING DETAILS

Empty grid for Receiver Name

收件人姓名 RECEIVER NAME

Empty grid for Contact Phone No.

聯絡電話 CONTACT PHONE NO.

收件地址 SHIPPING ADDRESS

國家 COUNTRY

Empty grid for ZIP Code

郵區編碼 ZIP CODE

Empty grid for Waybill No.

運單編號 WAYBILL NO.

托運公司 COURIER

收本人已清楚閱讀及明白整份協議書的內容(包括所有條文)及市場計劃 I acknowledge that I have read and understand the Marketing Plan and agree to the terms set forth in this Agreement.

此欄由公司填寫 FOR OFFICIAL USE ONLY

Please print out and signed by

Please print out and signed by

APPLICANT

SPONSOR

※申請人簽署 APPLICANT SIGNATURE

※介紹人簽署 SPONSOR SIGNATURE

* 請轉背面再簽署(共3頁) PLEASE TURN OVER AND SIGN AGAIN (Total 3 pages)

職員 STAFF

日期 DATE

公司蓋印 COMPANY CHOP

更換政策 Replacement Policy

理由 Reason 如果是由於產品品質出現問題導致無法正常使用，我們很樂意為你作出更換。Enagic HK Co., Ltd. will replace if the product are substandard quality.

限期 Time limited 分銷商/用家必須在七天內退回產品。對於逾時退貨及已經使用之貨物本公司將保留不予更換之權利。因此，當您收到產品後請即時檢查產品類別及品質正確無誤。Distributor/User should return it within 7 days of delivery, for any return day expire or used product, we reserve the right to the explanation and decision of replacement, please confirm the product once you received.

手續 Process 如因上述的理由而更換，請立即聯絡你的介紹人，如介紹人不能支援可用電郵、電話或傳真方式通知本公司的職員辦理手續。本公司會以電郵或傳真方式發出申請表給分銷商/用家。分銷商/用家請填妥申請表並註明原因、分銷商/用家名稱及號碼，連同該產品及包裝(必須未經使用)於辦公時間內親臨或郵遞本公司以便更換。分銷商需負責退回之運費，運費不能退回。未經使用是指產品沒有污點、毀壞痕跡，沒有人為誤用、疏忽使用，本公司不接受更換已經使用之產品，產品一經安裝及經過水流便確認為已經使用。Enagic HK Co., Ltd. 保留檢查所有產品的決定權。If the product is defective, please contact your sponsor, if your sponsor not responding please contact our staff by e-mail, phone or fax for application, we will send the application form to Distributor/User, please note the reason, distributor/User name & No. on the form, (machine returns items must be new and unused condition) must be in the original packing and with all warranty cards, manuals and accessories. The purchaser is responsible for the return shipping charge, shipping charge are not refundable. New and Unused means that there are no scratches, marks or blemishes on the item, lost or stolen parts, damage due to personal use, misuse or negligence: We do not accept a return of any item with any indication that it has been used, a machine is considered used once water has been run through it. Enagic HK Co., Ltd. reserves the right to inspect all return product.

缺貨 Short Supply 收到您的更換申請表時，我們會再核實存貨供應數量。當無法提供您所更換的產品時，我們會以電郵或電話通知您。If our stock is shortage for replacement, we will contact the distributor/User by e-mail or telephone.

請注意：Enagic HK Co., Ltd. 並不接受曾經使用或經人為疏忽而引致貨品損壞的更換要求。

Enagic HK Co., Ltd. 保留退款安排的最終解釋權及決定權。

Note: Enagic HK Co., Ltd. do not permit the replacement of damaged products because of mishandling. And we reserve the right to the explanation and decision of refund and replacement policy here at any time.

個人資料(私隱)條例 Personal Data (Privacy)

致各分銷商及其他個人關於個人資料(私隱)條例的通知 Notice to Distributors and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance.

- 分銷商及其他個人,就各項事宜例如申請開立或變更分銷商戶口, 需不時向公司提供有關資料。From time to time, it is necessary for distributors and various other individuals to supply the Company with data in connection with various matters such as the opening or change of distributor accounts.
- 若未能向公司提供有關資料, 會導致銀行無法批准開立或變更分銷商戶口。Failure to supply such data may result in the Company being unable to approve the opening of or continue distributor accounts.
- 在資料當事人與公司正常業務往來中, 例如資料當事人開出支票、存款或進行卡交易時, 公司亦會收集到資料當事人的資料。It is also the case that data are collected from data subjects in the ordinary course of the continuation of the Company relationship, for example, when data subjects write cheques, deposit money or carry out card transactions.
- 資料當事人的有關資料可能會作下列用途: The purposes for which data relating to a data subject may be used are as follows:
 - 向資料當事人提供公司之日常運作服務和公司資訊; the daily operation of the Company services and Company facilities provided to data subjects;
 - 為推廣服務、產品及其他促銷標的(詳情請參閱以下第7段); marketing services, products and other subjects (please see further details in paragraph 7 below);
 - 確定公司對資料當事人或資料當事人對公司的債務; determining the amount of indebtedness owed to or by data subjects
 - 就任何卡交易, 核實資料當事人的身分; 及 verifying data subjects' identities with any card transactions; and
 - 與上述有關的用途。 purposes relating thereto.
- 公司會將資料當事人的資料保密, 但公司可能會將有關資料提供予下列各方以上第4段所述的用途: Data held by the Company relating to a data subject will be kept confidential but the Company may provide such information to the following parties for the purposes set out in paragraph 4 above:
 - 任何 Enagic 集團的旗下公司 any other subsidiary company of the Enagic Group;
 - 第三方財務機構、信用卡公司、信用卡所屬銀行 third party financial institutions, credit card companies, credit card banks;
 - 第三方獎賞、客戶或會員、合作品牌或優惠計劃供應人或各商號; third party reward, loyalty, co-branding or privileges programme providers or merchants;
 - 慈善或非牟利機構; charitable or non-profit making organisations.
- 下列資料列作當事人資料(包括不時更新任何下列資料的資料) The following data relating to the data subject (including any updated data of any of the following data from time to time)
 - 全名; Full name;
 - 香港身分證號碼或旅遊證件號碼或公司註冊證明書號碼; Hong Kong Identity Card Number or travel document number or certificate of incorporation number;
 - 出生日期或公司成立日期; date of birth or date of incorporation;
 - 通訊地址或註冊辦事處地址; correspondence address or registered office address;
 - 流動電話號碼; mobile phone number;
 - 住宅電話號碼; residential phone number;
 - 電郵地址; email address;
 - 互聯網網絡; Internet network
 - 分銷商/ 會員/ 用家號碼; distributor/ member/ user ID number;
 - 分銷商/ 會員/ 用家級別; distributor/ member/ user ranking;
 - 分銷商/ 會員/ 用家狀況(如: D1, D0, FAO、已結束) distributor/ member/ user status (e.g. D1, D0, FAO, termination).
- 在直接促銷中使用資料 USE OF DATA IN DIRECT MARKETING
公司擬使用資料當事人資料作直接促銷; 現取得你的同意(包括表示不反對)。就此, 請注意: The Company intends to use a data subject's data in direct marketing and the Company requires the data subject's consent (which includes an indication of no objection) for that purpose. In this connection, please note that:
 - 公司可能把公司不時持有的資料當事人姓名、聯絡資料、產品及獎金資料、交易模式及行為、級別及人口統計數據用於直接促銷; the name, contact details, products and incentive information, transaction pattern and behaviour, ranking and demographic data of a data subject held by the Company from time to time may be used by the Company in direct marketing;
 - 當事人資料會用於促銷公司下述的服務: the following classes of services, products and subjects may be marketed:
 - 信用卡、銀行及相關服務及產品 credit card, banking and related services and products;
 - 比賽、獎金或優惠計劃及相關服務及產品 reward, loyalty or privileges programmes and related services and products
 - 公司及/ 或任何 Enagic 集團的旗下公司的合作品牌夥伴提供之服務及產品(該等合作品牌夥伴名稱會於有關服務及產品的申請表格上列明); 及 services and products offered by co-branding partners of the Company and/or any subsidiary company of the Enagic Group (the names of such co-branding partners can be found in the application form(s) for the relevant services and products, as the case may be); and
 - 為慈善及/ 或非牟利用途的捐款及捐贈; donations and contributions for charitable and/or non-profit making purposes;
- 根據條例規定, 公司有權就處理任何資料查閱的要求收取合理費用。In accordance with the terms of the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request

本人已清楚閱讀, 了解及同意分銷商手冊及公司政策所有條文及細則, 已明白分銷商手冊及公司政策可於公司網站 www.enagic-asia.com 下載並以最新版本為準。I acknowledge that I have read, understand and agree all the terms and details on Distributor handbook and company policy. Distributor handbook and company policy could be downloaded from company web site www.enagic-asia.com and the latest version shall prevail.

Please print out and signed by
APPLICANT

分銷商/用家簽署 Distributor / User Signature

(申請人/Applicant)

Please print out and write
down the date of sign

簽署日期 Signature Date

匯款條件

Remittance Terms And Conditions

1. Enagic HK Co Ltd 得需從收款人收取所有有關電匯之費用，包括匯款銀行，匯款銀行之聯絡銀行，收款銀行或將會收取有關該項電匯之服務費用，收費銀碼則根據銀行當時釐定之服務收費計算。

Enagic HK Co Ltd The bank is entitled to collect from beneficiary all telegraphic transfer charges and other charges including those collected or to be collected by the bank's correspondent agent or subagent in connection with carrying out the instruction in accordance with the bank's prevailing change tariff schedule.

2. 一切費用，由匯款人支付，收費銀碼根據匯款人銀行當時釐定之服務收費計算。

All charges/commission are for the sender's account, such charges/commission shall be in accordance with the bank's prevailing charge tariff schedule.

3. 匯款之兌現均須按照兌現國家當地及/或有關結算所對於外匯管制或約束，或任何規定及守則支付，銀行及其兌現銀行或代理人對於該等管制、約束、規定、或守則所引致客戶之任何損失或延誤，概不負責。

Encashment of the remittance is subject to any exchange control or other restrictions which may be imposed by the rules and regulations of the country where encashment is to be made and/or of the relevant clearing house. Neither the bank nor it's correspondents or agents shall be liable for any loss or delay caused by such rules and regulations.

4. 若客戶沒有提供有關資料，或資料不足或不正確，該筆款項有權被拒收、退回、延遲或被收取任何額外費用，本公司無須就此承擔任何損失及責任。而有關被海外銀行收取的費用，將會從匯款中或客戶任何銀行戶口中扣取。

For all remittance information is insufficient or is invalid or incorrect, the telegraphic transfer is liable to be rejected, returned and/or delayed, usually with charges imposed. Enagic HK Co Ltd accepts no responsibility for any loss or damage suffered by any person arising out of such rejection, return and/or delay. Any charges imposed by the receiving bank may be deducted from the payment amount or any of your accounts.



Introduction

Shipping rates and fees may vary depending on the delivery address for your order.

Please check with our staff for the shipping rate information specific to your order's destination.

Carriers

Our product is too big to ship to a P.O. box, must be shipped to a street address, if you provide a P.O. box for delivery carriers may be unable to ship the product to the address you've selected.

To ensure smooth and speedy shipment delivery, please remember to include the postcode of the receiver's name, address and the contact phone numbers, warehouse cannot be accepted as a receiver.

All products shipped to overseas via EMS (Hong Kong post office speed post), and in certain cases product shipped follow clients request carriers.

EMS

-If the order is a gift, the package is marked "Gift," but customs authorities may be admitted duty into the destination country.

-EMS can arrange insurance for shipper covering the actual cash value in respect of loss of or physical damage to the shipment. The covering value should be the same amount noted on the air waybill. Shipment insurance does not cover indirect loss or damage, or loss or damage caused by delays.

DHL

-Needs to be accompanied by an invoice at all times.

-If the order is a gift, the package is marked "Gift," but the cost of the item is still stated on the customs form, customs authorities require the value of the gift item to be stated directly on the package.

-DHL can arrange insurance for shipper covering the actual cash value in respect of loss of or physical damage to the shipment. The covering value should be the same amount noted on the invoice. Shipment insurance does not cover indirect loss or damage, or loss or damage caused by delays.

Undeliverable Packages

If packages are returned to us as undeliverable. When the carrier returns an undeliverable package to us, we will not refund the shipping charges caused by incorrect address, Refused by Recipient or incorrect information provided. We are unable to re-ship orders that are returned to us as undeliverable.

Customs, Duties, and Taxes

Orders that are shipped to countries outside of the Hong Kong may be subject to import taxes, customs duties and fees levied by the destination country ("Import Fees"). The recipient of an international shipment may be subject to such Import Fees, which are levied once a shipment reaches your country. Additional charges for customs clearance must be borne by the recipient; we have no control over these charges and cannot predict what they may be. Customs policies

vary widely from country to country; you should contact your local customs office for further information. When customs clearance procedures are required, it can cause delays beyond our original delivery estimates.

Packing

The delivery charge for one unit water machine with standard accessories, any others personal belongings cannot ship with our product, our original packing cannot repack and resize.

The delivery charge for accessories cannot ship with personal belongings, recycle box packaging is adequate for transportation, please check with our staff for the shipping rate information.

Risk of Loss

In the case of gifts or other purchases made on behalf of another recipient, you agree to secure and make the foregoing authorizations to Enagic HK Co., Ltd. on behalf of the recipient designated in your order.

All oversea purchased from Enagic HK Co., Ltd. are made pursuant to a shipment contract. This means that the risk of loss and title for such items pass to you upon our delivery to the carrier.

Shipping Times

When orders shipped internationally reach the destination country, they may be subject to customs clearance procedures which can cause delays beyond original delivery estimates. Check with our staff for the air Waybill number and estimated delivery times for your region.

Privacy

Your privacy is important to us, and we know that you care about how information about your order is used and shared. We would like our international customers and customers shipping products internationally to be aware that cross-border shipments are subject to opening and inspection by customs authorities.

Also, we may provide certain order, shipment, and product information, such as titles, to our international carriers, and such information may be communicated by the carriers to customs authorities in order to facilitate customs clearance and comply with local laws.



Repair Policy

If any technical problem, please contact your sponsor or group leaders, visit the Company website http://www.enagic-asia.com/en/download_details.php?c=5

if you find out the problem not because of operation, please report to us for assistant before return for repair.

E-mail: rp@enagic-asia.com Tel.: +852-2154 0077

1. Please only return the product after receive our confirmation.
2. You must fill up the Repair Request Form, send with the water machine together.
3. Pack the product well to avoid damage during delivery, follow the Packing Details, we will not compensate the repair cost if the damage or problem caused by delivery.

Send to the address below and report the air waybill No. to us.

Receiver: Enagic HK Co., Ltd.

Address: Room 1617, 16/F Mira Place Tower A, 132 Nathan Road, TST, Hong Kong.

Tel.: 852-2154 0077

Enclosed with a return address, receiver' s name and tel.

4. Sender has to pay the shipping cost for return. We will not compensate the shipping cost if the damage or problem caused by user' s faulty and improper use or the product is out of warranty period.
5. If the product is find out no problem after return to Company, we will not bear shipping cost for returning and sending again.
6. Please return product by door-to-door delivery to Company directly, we will not compensate if any loss, damage, and custom clearance for the product.
7. When Machine return after repair, receiver of goods is responsible for import tariff & tax that require by import customs.
8. If Enagic appoint a location to send repair machine in China, please send by courier cause the location is not Enagic office, DO NOT hand carry to the location by you and make inconvenience course to other party.

Packing Details

1. Machine with the original box with all the hose and filter installed same as new machine.
2. The hose end of water supply host (white) and secondary water host (grey) should be plug with the red plug.
3. Remove all enhancer in the electronic enhancer tank.